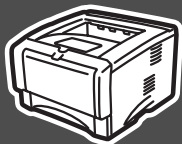


Leia este Manual de instalação rápida antes de utilizar a impressora. Antes de utilizar a impressora, tem de configurar o hardware e instalar o controlador.

Passo 1



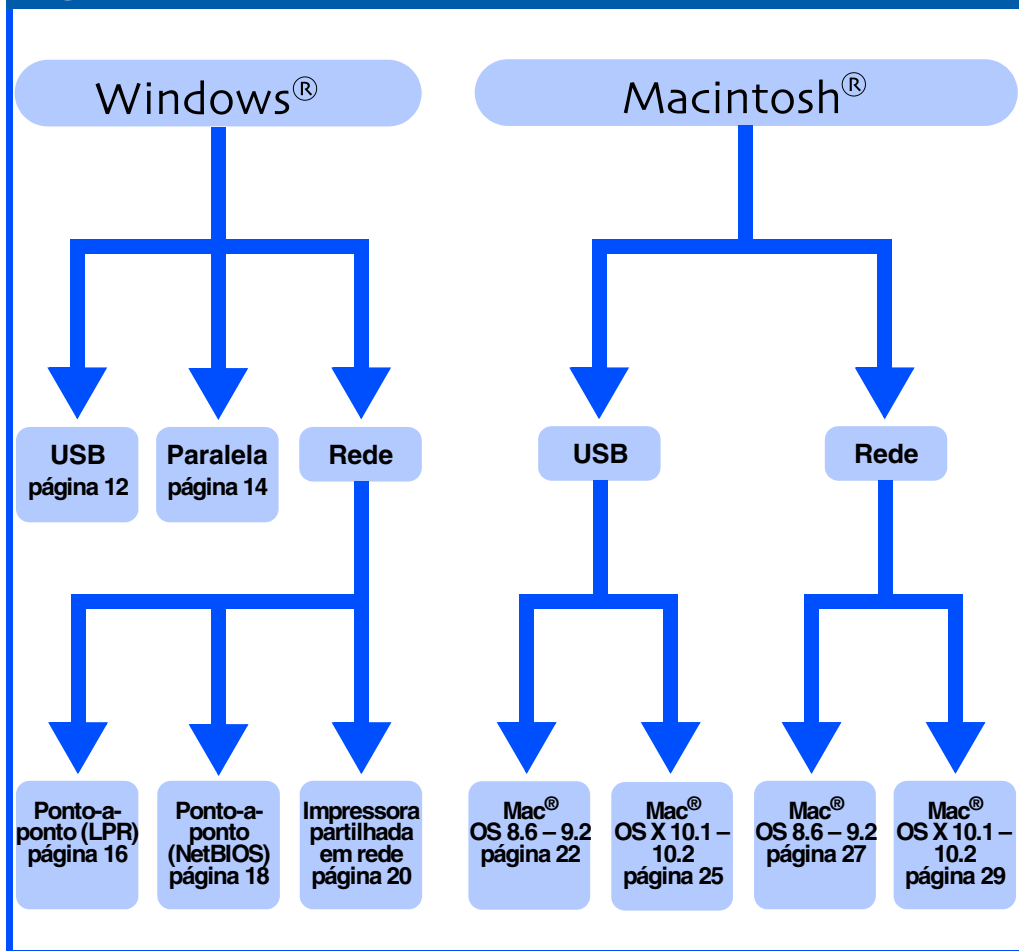
Configurar a impressora

Configurar a impressora

Passo 2



Instalar o controlador



Instalar o controlador

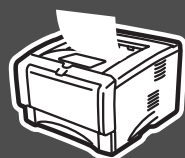
Windows® USB

Windows® Paralela

Windows® Rede

Macintosh® USB

Macintosh® Rede







A configuração está concluída!

Para administradores


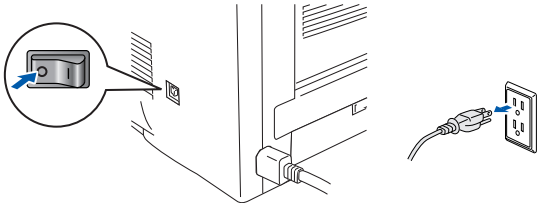

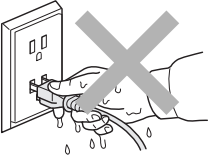

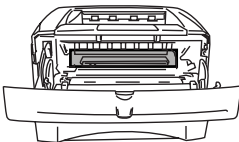
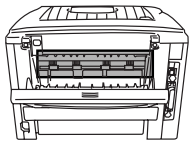
Para obter os controladores mais recentes e encontrar a melhor solução para o seu problema ou questão, aceda directamente ao Brother Solutions Center a partir do CD-ROM/Controlador ou visite o site <http://solutions.brother.com>
Guarde este Manual de instalação rápida e o CD-ROM fornecido num local acessível para poder utilizá-lo rápida e eficazmente, sempre que for necessário.

Precauções de segurança

Para utilizar a impressora em segurança

| | | | |
|--|--|---|---|
|  Aviso |  Nota |  Sugestão | Manual do utilizador Manual do utilizador de rede  |
| Indica os avisos a que tem de ter atenção para evitar possíveis danos pessoais. | Indica as precauções a que tem de ter atenção para utilizar devidamente a impressora ou para evitar danos na impressora. | Indica notas e sugestões úteis que deve ter em conta quando utilizar a impressora. | Indica a referência ao Manual do utilizador ou ao Manual do utilizador de rede que se encontra no CD-ROM fornecido. |

Aviso

| | |
|---|--|
|  <p>Existem eléctrodos de alta voltagem dentro da impressora. Antes de substituir peças internas, de limpar a impressora ou de tentar desencravar papel, DESLIGUE a impressora, desligando também o cabo da tomada.</p> |  |
|  <p>Não manipule a ficha do cabo com as mãos molhadas. Poderá sofrer um choque eléctrico.</p> |  |
|  <p>Depois de utilizar a impressora, algumas das peças internas da impressora estão extremamente quentes. Quando abrir a tampa da frente ou de trás da impressora, nunca toque nas partes sombreadas apresentadas nas imagens.</p> |  <p>Interior da impressora (Vista frontal)</p>  <p>Abra a bandeja de saída para papel virado para cima (Vista traseira)</p> |

| | |
|--------------------|---|
| Regulamentos | 2 |
|--------------------|---|

■ Como começar

| | |
|----------------------------|---|
| Componentes da caixa | 4 |
| Painel de controlo | 5 |
| CD-ROM fornecido | 6 |

Passo 1

Configurar a impressora

| | |
|--|----|
| ■ Colocar o CD-ROM na unidade do CD-ROM | 7 |
| ■ Instalar o conjunto da unidade do tambor | 8 |
| ■ Colocar papel na bandeja | 9 |
| ■ Imprimir uma página de teste | 10 |

Passo 2

Instalar o controlador

| | | |
|------------|--|----|
| Windows® | Utilizadores de cabo de interface USB | 12 |
| | 1. Instalar o controlador e ligar a impressora ao PC 2. Definir a impressora como predefinida (Apenas para utilizadores de Windows® 2000/XP) | |
| | Utilizadores de cabo de interface paralela | 14 |
| | Ligar a impressora ao PC e instalar o controlador | |
| | Utilizadores de cabo de interface de rede | 16 |
| | ■ Utilizadores de impressoras de rede Brother ponto-a-ponto (LPR) | 16 |
| | Ligar a impressora à rede e instalar o controlador | |
| | ■ Utilizadores de impressoras de rede Brother ponto-a-ponto (NetBIOS) | 18 |
| | Ligar a impressora à rede e instalar o controlador | |
| | ■ Utilizadores de impressoras partilhadas em rede | 20 |
| | Instalar o controlador, ligar o cabo e seleccionar a fila de impressão ou 'Nome de partilha' correcto | |
| Macintosh® | Utilizadores de cabo de interface USB | 22 |
| | ■ Utilizadores de Mac® OS 8.6 a 9.2 | 22 |
| | 1. Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o controlador 2. Definir a impressora como predefinida | |
| | ■ Utilizadores de Mac® OS X 10.1 a 10.2 | 25 |
| | Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o ficheiro PPD BR-Script | |
| | Utilizadores de cabo de interface de rede | 27 |
| | ■ Utilizadores de Mac® OS 8.6 a 9.2 | 27 |
| | Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o ficheiro PPD BR-Script | |
| | ■ Utilizadores de Mac® OS X 10.1 a 10.2 | 29 |
| | Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o ficheiro PPD BR-Script | |

■ Administradores

| | |
|---|----|
| Mapa dos capítulos do Manual do utilizador de rede | 31 |
| Instalar o utilitário de configuração BRAdmin Professional (Apenas para utilizadores de Windows®) | 32 |
| Web BRAdmin (Apenas para utilizadores de Windows®) | 32 |
| Configurar o endereço IP, máscara de sub-rede e gateway utilizando o BRAdmin Professional (Apenas para utilizadores de Windows®) | 33 |
| Imprimir a página de definições da impressora | 33 |
| Predefinição de fábrica | 33 |

■ Outras informações

| | |
|--------------------------------|----|
| Transporte da impressora | 34 |
| Opções | 35 |

■ Resolução de problemas



Manual do utilizador Capítulo 6

Regulamentos

Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (Para os E.U.A.)

Responsible Party: Brother International Corporation
100 Somerset Corporate Boulevard
P.O. Box 6911
Bridgewater, NJ 08807-0911
USA
Telephone: (908) 704-1700

declares, that the products

Product name: Laser Printer
Model number: Laser Printer HL-5030, 5040, 5050 and HL-5070N
Model number: HL-50
Product options: Lower Tray Unit LT-5000/DIMM

complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important

A shielded interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device. Changes or modifications not expressly approved by Brother Industries, Ltd. could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Compliance Statement (Para o Canadá)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Interferências radioelétricas (apenas modelo 220-240 volts)

Esta impressora cumpre a norma EN55022 (CISPR Publicação 22)/ Classe B.

Antes de utilizar este produto, certifique-se de que utiliza um cabo de interface duplamente protegido com condutores duplos entrançados, marcado como "conforme IEEEE1284". O cabo não deve ter mais de 2 metros.

brother

Declaração de conformidade da "CE"

Fabricante

Brother Industries Ltd.,
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya 467-8561, Japan

Fábrica

Brother Corporation (Asia) Ltd.,
Brother Buij Nan Ling Factory,
Golden Garden Ind., Nan Ling Village,
Buij Rong Gang Shenzhen, China

Declara que:

Descrição do produto: Laser Printer
Nome do produto: HL-5030, HL-5040, HL-5050, HL-5070N
Número do modelo: HL-50

estão em conformidade com as disposições das directivas aplicadas :
Directiva de Baixa Tensão 73/23/CEE (conforme estabelecido pela directiva 93/68/CEE) e a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE (conforme estabelecido pelas directivas 91/263/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE).

Normas aplicadas:

Em conformidade com:
Segurança : EN60950: 2000

CEM: EN55022: 1998 Classe B
EN55024: 1998
EN61000-3-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 1998
EN61000-3-3: 1995

Ano do primeiro selo de qualidade da CE: 2002

Emitido por : Brother Industries, Ltd.
Data: 2 de Setembro de 2002
Local: Nagoya, Japão
Assinatura :



Koichi Asai
Director
Grupo de Auditoria de Qualidade
Dept. de Gestão de Qualidade
Empresa de Documentação e Informação

Declaração de conformidade com o programa internacional ENERGY STAR®

O objectivo do Programa Internacional ENERGY STAR® é promover o desenvolvimento e a normalização dos equipamentos de escritório de baixo consumo.

Como parceiro ENERGY STAR®, a Brother Industries, Ltd. determinou que este produto está em conformidade com as directivas de baixo consumo ENERGY STAR®.



Segurança Laser (Apenas modelo 100 a 120 volts)

This printer is certified as a Class I laser product under the U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard according to the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968. This means that the printer does not produce hazardous laser radiation.

Since radiation emitted inside the printer is completely confined within protective housings and external covers, the laser beam cannot escape from the machine during any phase of user operation.

Regulamentos da FDA (Apenas modelo de 100 a 120 volts)

U.S. Food and Drug Administration (FDA) has implemented regulations for laser products manufactured on and after August 2, 1976. Compliance is mandatory for products marketed in the United States. One of the following labels on the back of the printer indicates compliance with the FDA regulations and must be attached to laser products marketed in the United States.

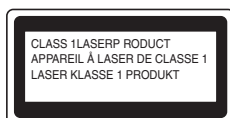
MANUFACTURED:
Brother Industries, Ltd.,
15-1 Naeshiro-cho Mizuho-ku Nagoya, 467-8561 Japan
This product complies with FDA radiation performance standards, 21 CFR subchapter J.

MANUFACTURED:
Brother Corporation (Asia) Ltd. Brother Buji Nan Ling Factory
Gold Garden Ind., Nan Ling Village, Buji, Rong Gang, Shenzhen, CHINA
This product complies with FDA radiation performance standards, 21 CFR Subchapter J

- ⚠ Caution: Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified in this manual may result in hazardous radiation exposure.

Especificação IEC 60825 (Apenas modelos 220 a 240 volts)

Esta impressora é um produto laser de Classe 1 de acordo com o definido nas especificações da norma IEC 60825. A etiqueta apresentada abaixo será afixada nos países onde for necessária.



Esta impressora contém um diodo laser de Classe 3B que produz radiações laser invisíveis na unidade de digitalização. Não deve abrir a unidade de digitalização sob pretexto algum.

- ⚠ Atenção: A utilização de controlos ou ajustes, ou a execução de procedimentos não especificados neste manual poderá resultar numa exposição prejudicial a radiações.

Para a Finlândia e a Suécia LUOKAN 1 LASERLAITE KLASS 1 LASER APPARAT

- ⚠ Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
- ⚠ Varning Om apparaten används på annat sätt än i denna Bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Radiação laser interna

Potência de radiação máxima: 5 mW
Comprimento de onda: 760 - 810 nm
Classe de laser: Classe IIIb
(Em conformidade com 21 CFR Part 1040.10)
Classe 3B
(Em conformidade com IEC 60825)

IMPORTANTE - Para a sua segurança

Para garantir uma utilização segura, a ficha de três pinos fornecida só deve ser inserida numa tomada eléctrica padrão de três pinos, com uma ligação à terra normal de tipo doméstico.

Os cabos de extensão utilizados nesta impressora devem também ter três pinos para uma correcta ligação à terra. Os cabos de extensão que estejam incorrectamente ligados poderão causar danos pessoais ou no equipamento.

O facto de o equipamento estar a funcionar correctamente não implica que exista uma ligação à terra e que a instalação eléctrica esteja perfeitamente segura. Para sua segurança, se tiver alguma dúvida quanto à ligação à terra, contacte um electricista qualificado.

Desligar o dispositivo

Tem de instalar a impressora junto a uma tomada facilmente acessível. Em caso de emergência, desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica para interromper totalmente a corrente.

Precauções com as baterias

Não substitua a bateria. Corre risco de explosão se a bateria for incorrectamente substituída. Não desmonte nem recarregue nem queime a bateria. As baterias usadas devem ser depositadas nos locais adequados para reciclagem.

Precauções com a ligação à rede local (LAN)

Ligue este aparelho a uma rede local não sujeita a sobretensão.

IT power system (Apenas para a Noruega)

This product is also designed for an IT power system with phase-to-phase voltage 230V.

Opmerking / Oplaadbare Batterij Recycle Informatie (Apenas para a Holanda)

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggoien maar inleveren als Klein Chemisch Afval.



Geräuschmission / Acoustic noise emission (Apenas para a Alemanha)

Lpa < 70 dB (A) DIN 45635-19-01-KL2

Wiring information (Para o Reino-Unido)

Important

If the mains plug that is supplied with this printer is not suitable for your plug socket, remove the plug from the mains lead and fit an appropriate three-pin plug. If the replacement plug needs a fuse, fit the same fuse as the original.

If a moulded plug comes off the mains lead, you should destroy it because a plug with cut wires is dangerous if it is put in a live plug socket. Do not leave it where a child might find it!

If you need to replace the plug fuse, fit a fuse that is approved by ASTA to BS1362 with the same rating as the original fuse.

Always replace the fuse cover. Never use a plug that does not have a cover.

Warning - This printer must be earthed.

The wires in the mains lead are coloured in line with the following code :

Green and Yellow: Earth
Blue: Neutral
Brown: Live


The colours of the wires in the mains lead of this printer may not match the coloured markings identifying the terminals in your plug.

If you need to fit a different plug, you should do the following.

Remove a bit of the outer cover of the lead, taking care not to damage the coloured insulation of the wires inside.

Cut each of the three wires to the appropriate length. If you can, leave the green and yellow wire longer than the others so that, if the lead is pulled out of the plug, the green and yellow wire will be the last to disconnect.

Remove a short section of the coloured insulation to expose the wires.

The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or the safety earth symbol , or coloured green or green and yellow.

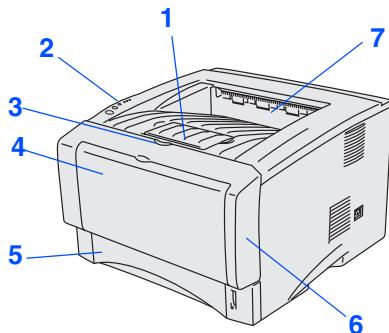
The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or coloured black or blue.

The wire, which is coloured brown, must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or coloured red or brown.

The outer cover of the lead must be secured inside the plug. The coloured wires should not hang out of the plug.

Componentes da caixa

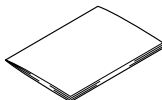
Impressora



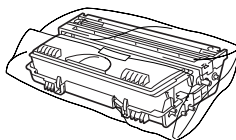
- 1 Suporte da bandeja de saída para papel virado para baixo (Suporte)
- 2 Painel de controlo
- 3 Botão de libertação da tampa da frente
- 4 Bandeja multifunções (Bandeja MF)
- 5 Bandeja de papel
- 6 Tampa da frente
- 7 Bandeja de saída para papel virado para baixo (Bandeja de saída superior)



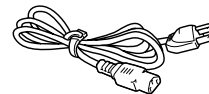
CD-ROM
(inclui Manual do utilizador)



Manual de instalação rápida



Conjunto da unidade do tambor
(inclui Cartucho do toner)



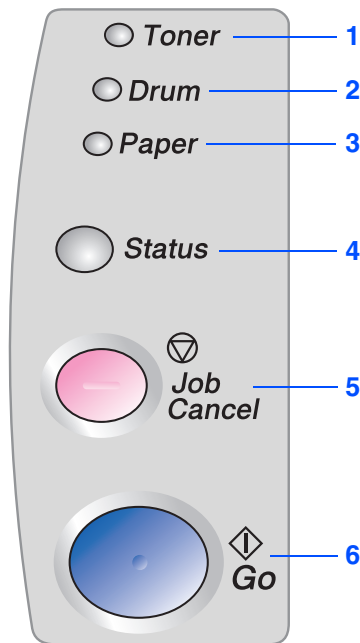
Cabo de alimentação CA

Os componentes incluídos na caixa podem diferir de país para país.
Guarde todo o material de embalagem e a caixa da impressora.



- *O cabo de interface não é um acessório padrão. Adquiria o cabo adequado para a interface que pretende utilizar (paralela, USB ou rede).*
- *Recomenda-se que não utilize um cabo de interface paralela ou USB com mais de 2 metros.*
- *Para o cabo de interface paralela utilize um cabo de interface blindado IEEE 1284.*
- *Certifique-se de que utiliza um cabo certificado de alta velocidade USB 2.0 se o seu computador utilizar uma interface USB 2.0 de alta velocidade.*

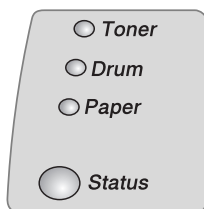
Painel de controlo



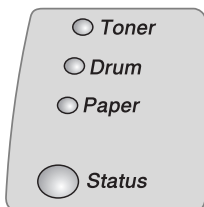
| | |
|---------------------------|---|
| 1 Toner | O LED indica se o toner está fraco ou chegou ao fim. |
| 2 Drum | O LED indica se o tambor está a chegar ao fim da duração. |
| 3 Paper | O LED indica se há papel encravado. |
| 4 Status | O LED piscará e mudará de cor consoante o estado da impressora. |
| 5 Botão Job Cancel | Pára e cancela a operação em curso da impressora. |
| 6 Botão Go | Interrompe / continua a impressão. |

Indicações dos LEDs da impressora

★ : Intermitente ● : ACESO ○ : APAGADO



| LED da impressora | Inatividade/ DESLIGADA | A aquecer | Pronta | A receber dados | Dados restantes |
|-------------------|------------------------|-----------|---------|-----------------|-----------------|
| Toner | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Drum | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Paper | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Status | ○ | ★ Verde | ● Verde | ★ Amarelo | ● Amarelo |



| LED da impressora | Toner fraco | Sem toner | Fim do tambor | Sem papel/ Papel encravado | Tampa aberta | Erro de serviço |
|----------------------|--------------|------------|---------------|----------------------------|--------------|-----------------|
| Toner | ★ Amarelo *1 | ● Amarelo | ○ | ○ | ○ | ★ Amarelo |
| Drum | ○ | ○ | ★ Amarelo*1 | ○ | ○ | ★ Amarelo |
| Paper | ○ | ○ | ○ | ★ Amarelo*2 | ○ | ★ Amarelo |
| Status | ● Verde | ● Vermelho | ● Verde | ● Vermelho | ● Vermelho | ★ Vermelho |
| Manual do utilizador | Capítulo 5 | Capítulo 5 | Capítulo 5 | Capítulo 6 | Capítulo 6 | Capítulo 6 |

*1 O LED piscará ficando ACESO por 2 segundos e APAGADO por 3 segundos, sucessivamente.

*2 O LED piscará rapidamente.

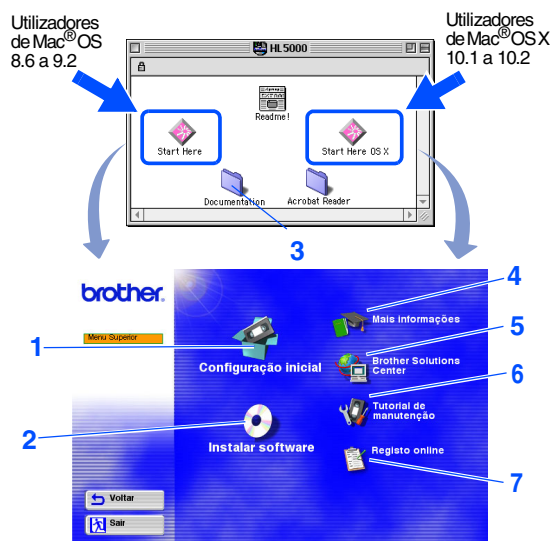
CD-ROM fornecido

Encontrará uma série de informações no CD-ROM.

Windows®



Macintosh®



| |
|--|
| 1 Configuração inicial |
| Vídeo com instruções para configuração da impressora e instalação do controlador. |
| 2 Instalar software |
| Instala o controlador e os utilitários da impressora. |
| 3 Documentação |
| Ver o Manual do utilizador da impressora e o Manual do utilizador da rede no formato PDF. (Programa de visualização incluído) |
| 4 Mais informações |
| Ver vídeos com instruções adicionais sobre como utilizar a impressora Brother. |
| 5 Brother Solutions Center |
| O Brother Solutions Center (http://solutions.brother.com) é um recurso central para tudo o que esteja relacionado com a impressora. Transfira os controladores e utilitários mais recentes para a impressora, leia as secções de FAQ e as sugestões para resolução de problemas e saiba mais sobre soluções de impressoras. |
| 6 Tutorial de manutenção |
| Vídeo com instruções para a manutenção da impressora. |
| 7 Registo online |
| Registe o seu produto online. |



Para utilizadores com deficiências visuais, preparámos dois ficheiros HTML fornecidos no CD-ROM: `index_win.html` e `index_mac.html`. Estes ficheiros podem ser lidos pelo software de conversão de texto para voz Screen Reader.

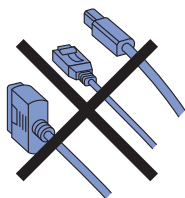


1 Colocar o CD-ROM na unidade do CD-ROM

Para utilizadores de Windows®



NÃO ligue o cabo de interface. A ligação do cabo de interface é efectuada durante a instalação do controlador.



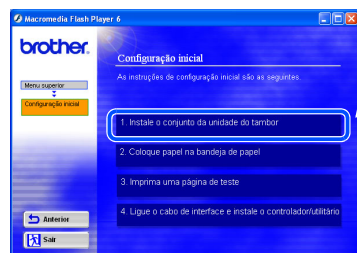
- 1 Coloque o CD-ROM na unidade do CD-ROM. O ecrã de abertura aparecerá automaticamente. Siga as instruções que aparecem no ecrã.



- 2 Clique no ícone **Configuração inicial** no ecrã de menu.



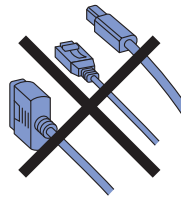
- 3 Pode ver as instruções de configuração inicial e segui-las passo a passo nas páginas 8 a 11.



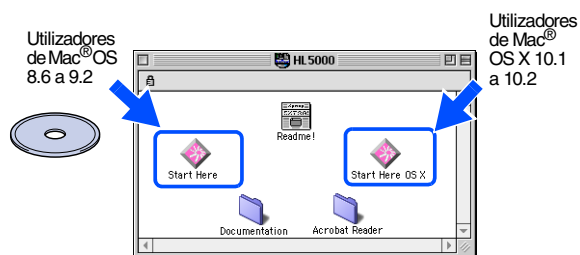
Para utilizadores de Macintosh®



NÃO ligue o cabo de interface. A ligação do cabo de interface é efectuada durante a instalação do controlador.



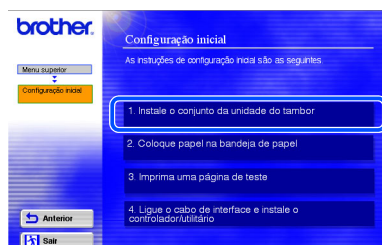
- 1 Coloque o CD-ROM na unidade do CD-ROM. Clique duas vezes no ícone **Start Here** ou no ícone **Start Here OS X**. Siga as instruções que aparecem no ecrã.



- 2 Clique no ícone **Configuração inicial** no ecrã de menu.



- 3 Pode ver as instruções de configuração inicial e segui-las passo a passo nas páginas 8 a 11.

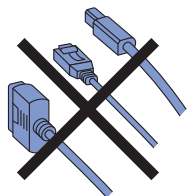


Passo 1 Configurar a impressora

2 Instalar o conjunto da unidade do tambor

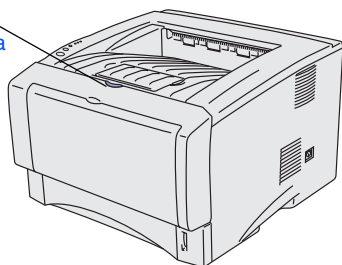


NÃO ligue o cabo de interface.
A ligação do cabo de interface é efectuada durante a instalação do controlador.

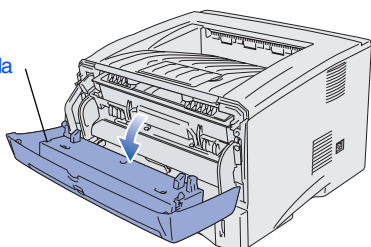


- 1 Abra a tampa da frente premindo o botão de libertação.

Botão de libertação da tampa da frente

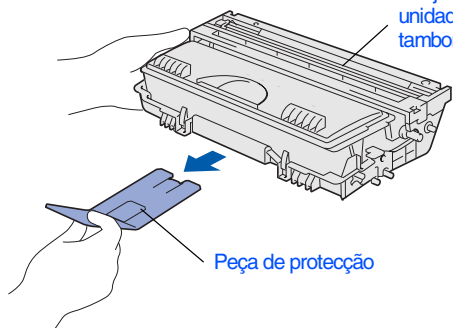


Tampa da frente

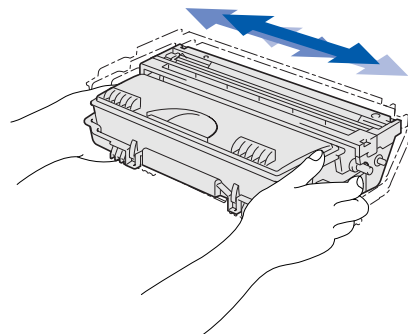


- 2 Desembale o conjunto da unidade do tambor. Remova a peça de protecção.

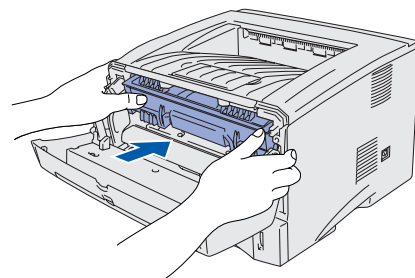
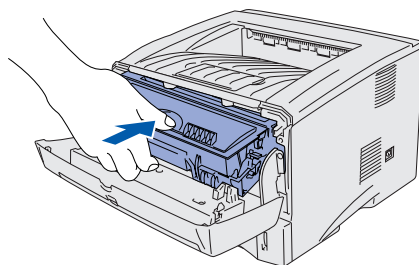
Conjunto da unidade do tambor



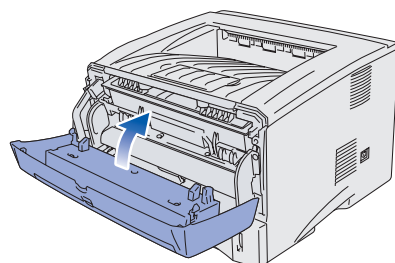
- 3 Abane-o suavemente várias vezes para distribuir uniformemente o toner dentro do conjunto.



- 4 Coloque o conjunto da unidade do tambor na impressora.



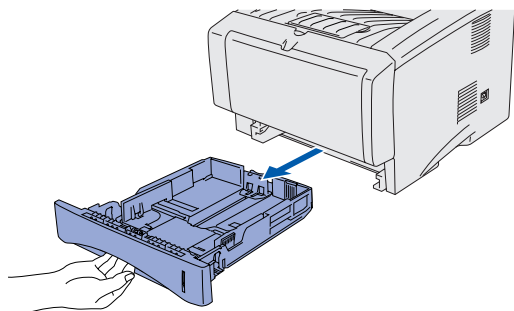
- 5 Feche a tampa da frente da impressora.



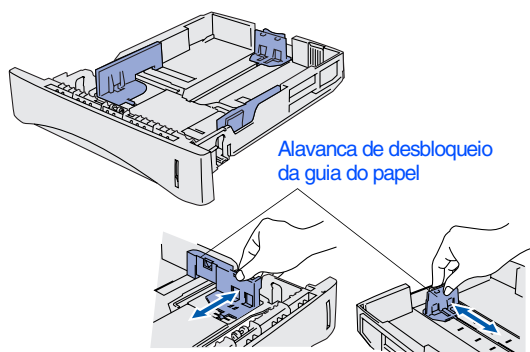


3 Colocar papel na bandeja

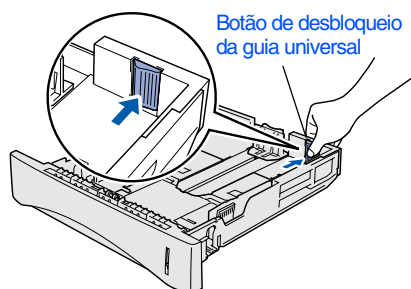
- 1 Puxe a bandeja de papel totalmente para fora.



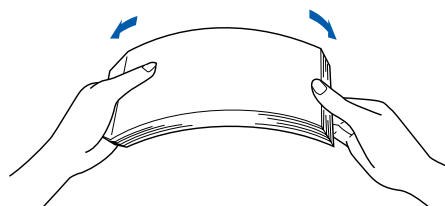
- 2 Premindo a alavanca de desbloqueio da guia do papel, deslize os ajustadores até ao tamanho do papel. Verifique se as guias estão bem encaixadas nas ranhuras.



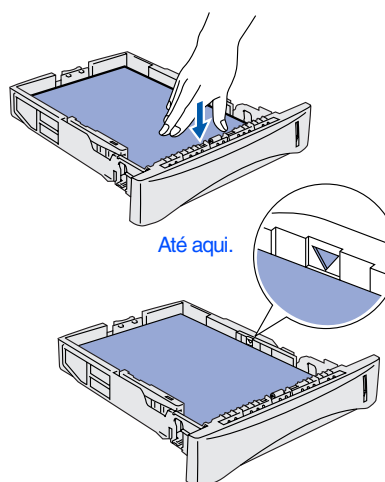
Para o tamanho de papel Legal, basta premir o botão de desbloqueio da guia universal e puxar a parte traseira da bandeja do papel.



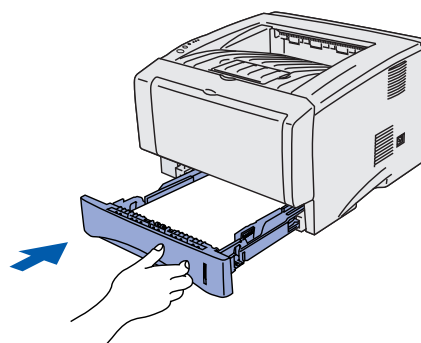
- 3 Separe bem as folhas para evitar encravamentos e problemas na alimentação.



- 4 Coloque papel na bandeja. Verifique se o papel está direito na bandeja e se está abaixo da marca de limite máximo.



- 5 Volte a colocar a bandeja do papel na impressora.



Vá para a página seguinte

Configurar a impressora

Windows® USB

Windows® Paralela

Windows® Rede

Instalar o controlador

Macintosh® USB

Macintosh® Rede

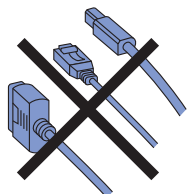
Para administradores

Passo 1 Configurar a impressora

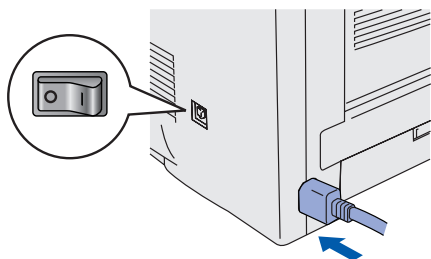
4 Imprimir uma página de teste



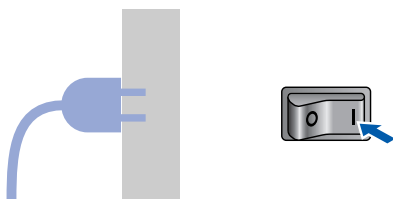
NÃO ligue o cabo de interface.
A ligação do cabo de interface é efectuada durante a instalação do controlador.



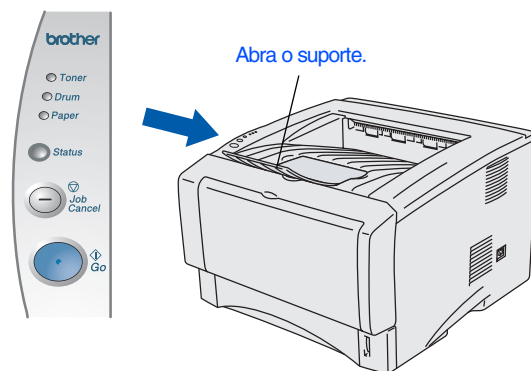
- 1 Certifique-se de que a alimentação da impressora está desligada.
Ligue o cabo de alimentação CA à impressora.



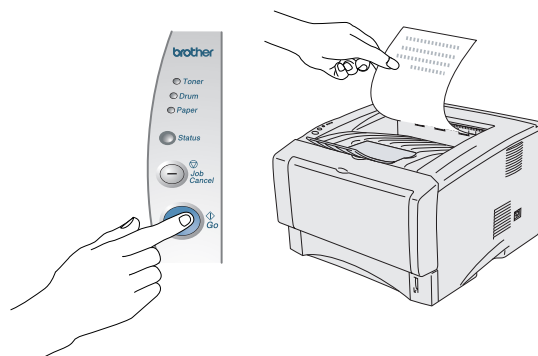
- 2 Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada CA.
Ligue a impressora.



- 3 Quando a impressora tiver aquecido, o LED **Status** pára de piscar e fica verde.



- 4 Prima o botão **Go**. A impressora imprime uma página de teste.
Verifique se a página de teste foi correctamente impressa.



Vá para a página seguinte
para instalar o controlador.



Siga as instruções relativas ao seu sistema operativo e cabo de interface, apresentadas nesta página. Os ecrãs ilustrativos do sistema Windows[®] neste Manual de instalação rápida baseiam-se no Windows[®] XP. Os ecrãs para o Mac[®] OS X neste Manual de instalação rápida baseiam-se no Mac[®] OS X 10.1.

Configurar a impressora

Windows[®]



Utilizadores de cabo de interface USB..... Vá para a página 12

Windows[®]
USB



Utilizadores de cabo de interface paralela..... Vá para a página 14

Windows[®]
Paralela



Utilizadores de cabo de interface de rede

- Utilizadores de impressoras de rede Brother ponto-a-ponto (LPR) Vá para a página 16
- Utilizadores de impressoras de rede Brother ponto-a-ponto (NetBIOS) Vá para a página 18
- Utilizadores de impressoras partilhadas em rede Vá para a página 20

Windows[®]
Rede

Macintosh[®]



Utilizadores de cabo de interface USB

- Utilizadores de Mac[®] OS 8.6 a 9.2 Vá para a página 22
- Utilizadores de Mac[®] OS X 10.1 a 10.2..... Vá para a página 25

Macintosh[®]
USB



Utilizadores de cabo de interface de rede

- Utilizadores de Mac[®] OS 8.6 a 9.2 Vá para a página 27
- Utilizadores de Mac[®] OS X 10.1 a 10.2..... Vá para a página 29

Macintosh[®]
Rede

Para administradores Vá para a página 31

Para
administradores

Passo 2 Instalar o controlador

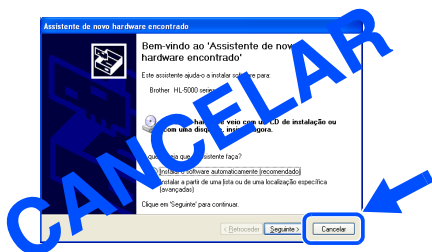


Utilizadores de cabo de interface USB

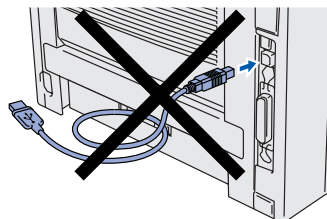
1. Instalar o controlador e ligar a impressora ao PC



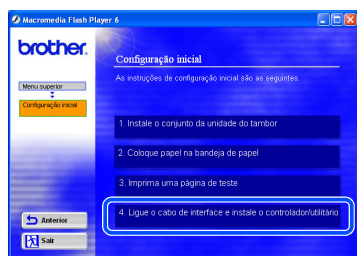
Se aparecer o **Assistente de novo hardware encontrado**, clique em **Cancelar**.



- 1 Certifique-se de que o cabo de interface USB **NÃO** está ligado à impressora e inicie a instalação do controlador. Se já tiver ligado o cabo, retire-o.



- 2 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



- 3 Seleccione o cabo de **Interface USB**.



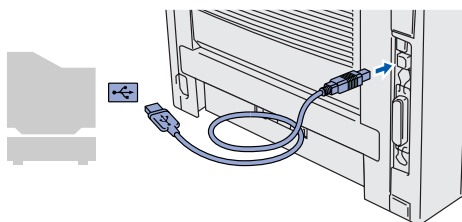
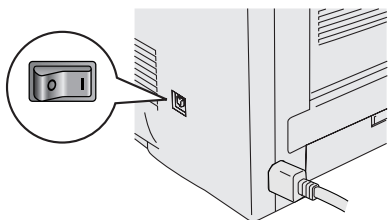
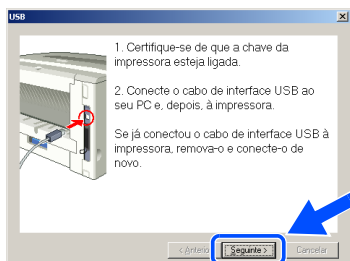
- 4 Clique em **Instalar**.



- 5 Clique em **Seguinte**. Siga as instruções que aparecem no ecrã.



- 6 Quando este ecrã aparecer, certifique-se de que a impressora está ligada. Ligue o cabo de interface USB ao computador e, em seguida, ligue-o à impressora. Click em **Seguinte**.



- 7 Clique em **Terminar**.

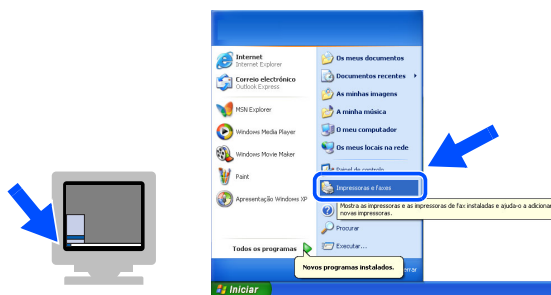


OK! Utilizadores de Windows® 98/Me:
A instalação está terminada.

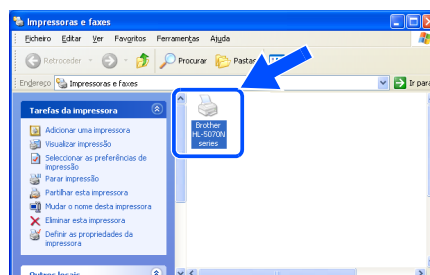
»» Utilizadores de Windows® 2000/XP:
Seguir para “2. Definir a impressora como predefinida”.

2. Definir a impressora como predefinida (Apenas para utilizadores de Windows® 2000/XP)

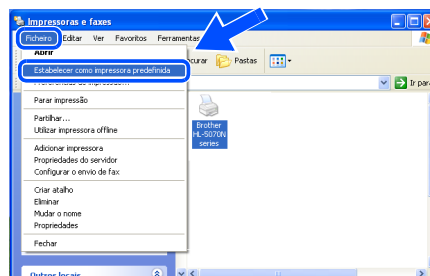
- 1 Clique em **Iniciar** e, depois, em **Impressoras e faxes**.



- 2 Selecciono o ícone **Brother HL-5707N series**.



- 3 No menu **Ficheiro**, seleccione **Estabelecer como impressora predefinida**.



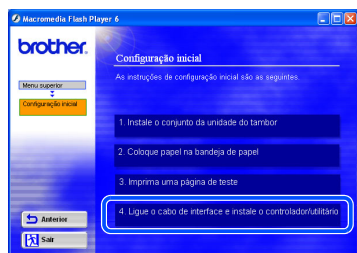
OK! A instalação está terminada.



Utilizadores de cabo de interface paralela

Ligar a impressora ao PC e instalar o controlador

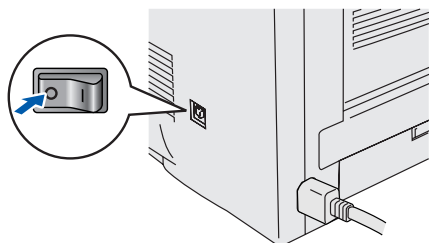
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



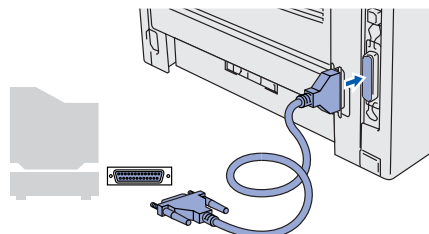
- 2 Seleccione o cabo de **Interface paralela**.



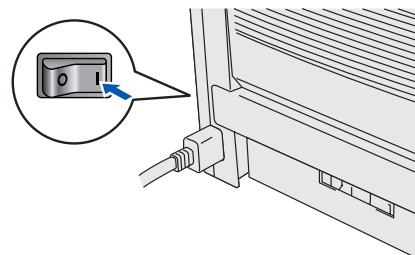
- 3 Desligue a impressora.



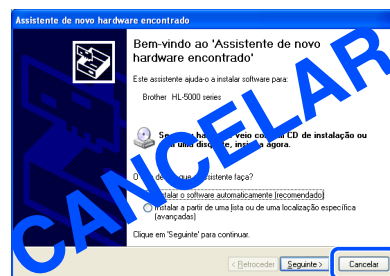
- 4 Ligue o cabo de interface paralela ao computador e, em seguida, ligue-o à impressora.



- 5 Ligue a impressora.



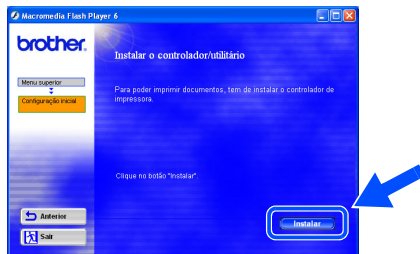
 Se aparecer o **Assistente de novo hardware encontrado**, clique em **Cancelar**.



- 6 Quando o vídeo terminar, clique em **Seguinte**.



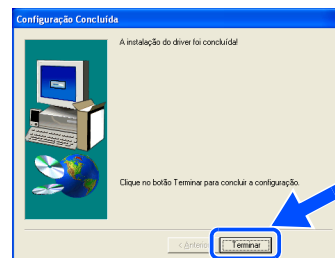
- 7 Clique em **Instalar**.



- 8 Clique em **Seguinte**.
Siga as instruções que aparecem no ecrã.



- 9 Clique em **Terminar**.



- OK!** A instalação está terminada.



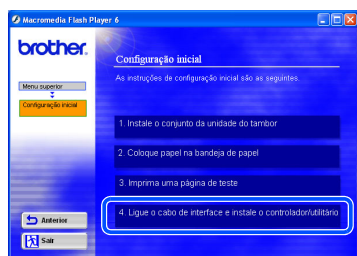
Utilizadores de impressoras de rede Brother ponto-a-ponto (LPR)



Se pretende ligar a impressora à rede, recomendamos que consulte o administrador do sistema antes de iniciar a instalação.

Ligar a impressora à rede e instalar o controlador

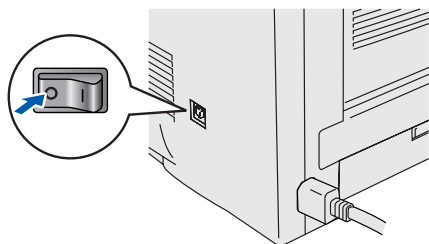
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



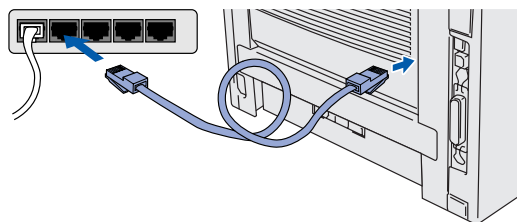
- 2 Seleccione o cabo de **Interface de rede**.



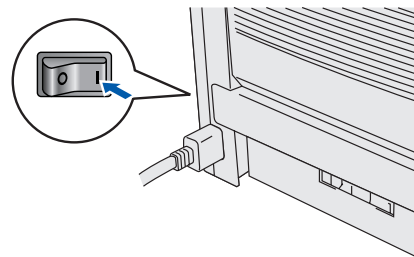
- 3 Desligue a impressora.



- 4 Ligue o cabo de interface de rede à impressora e, no outro extremo, a uma porta livre do hub.



- 5 Ligue a impressora.



- 6 Quando o vídeo terminar, clique em **Seguinte**.



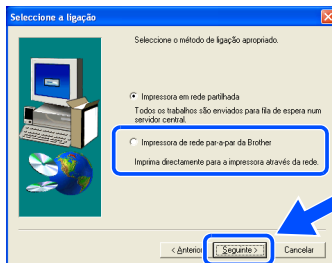
7 Clique em **Instalar**.



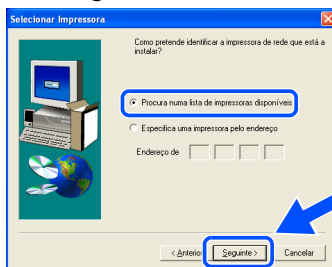
8 Clique em **Seguinte**.
Siga as instruções que aparecem no ecrã.



9 Seleccione **Impressora de rede par-a-par da Brother** e clique no botão **Seguinte**.

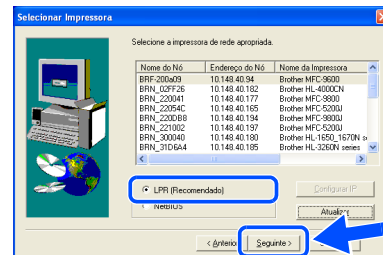


10 Seleccione **Procura numa lista de impressoras disponíveis** ou introduza o endereço IP da impressora.
Clique em **Seguinte**.

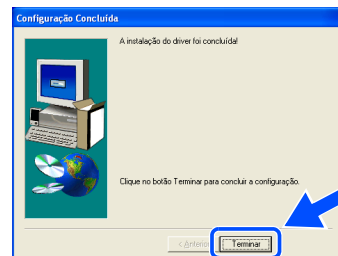


Consulte o administrador para obter mais informações sobre o endereço IP da impressora.

11 Seleccione o endereço IP da impressora e **LPR (Recomendado)** e clique no botão **Seguinte**.



12 Clique em **Terminar**.



OK! Utilizadores de Windows NT® 4.0 e Windows® 2000/XP:
A instalação está terminada.

OK! Utilizadores de Windows® 95/98/Me:
Depois de o PC ter reiniciado, a instalação estará concluída.



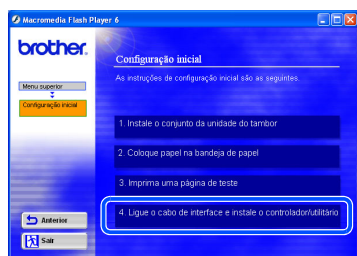
Utilizadores de impressoras de rede Brother ponto-a-ponto (NetBIOS)



Se pretende ligar a impressora à rede, recomendamos que consulte o administrador do sistema antes de iniciar a instalação.

Ligar a impressora à rede e instalar o controlador

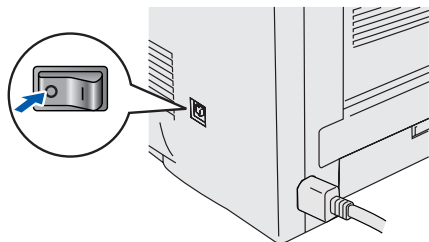
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



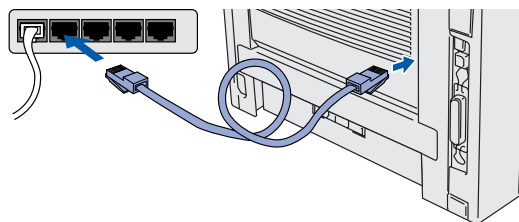
- 2 Seleccione o cabo de **Interface de rede**.



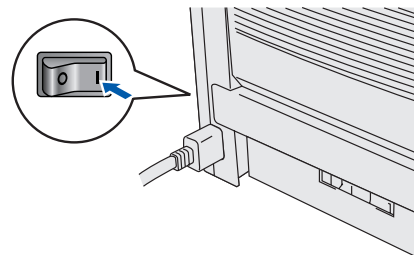
- 3 Desligue a impressora.



- 4 Ligue o cabo de interface de rede à impressora e, no outro extremo, a uma porta livre do hub.

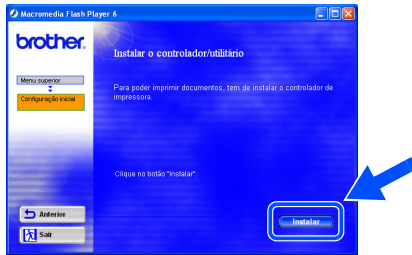
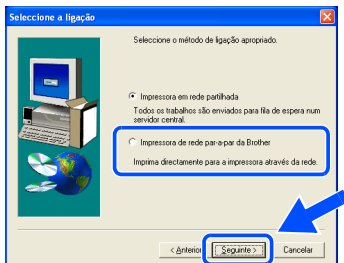


- 5 Ligue a impressora.

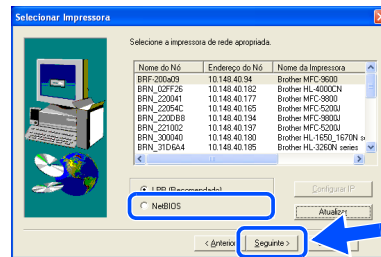


- 6 Quando o vídeo terminar, clique em **Seguinte**.



7 Clique em **Instalar**.8 Clique em **Seguinte**.
Siga as instruções que aparecem no ecrã.9 Seleccione **Impressora de rede par-a-par da Brother** e clique no botão **Seguinte**.10 Seleccione **Procura numa lista de impressoras disponíveis** ou introduza o endereço IP da impressora.
Clique em **Seguinte**.

Consulte o administrador para obter mais informações sobre o endereço IP da impressora.

11 Seleccione o endereço IP da impressora e **NetBIOS** e clique no botão **Seguinte**.12 Clique em **Terminar**.

OK! Utilizadores de Windows NT® 4.0 e Windows® 2000/XP:
A instalação está terminada.

OK! Utilizadores de Windows® 95/98/Me:
Depois de o PC ter reiniciado, a instalação estará concluída.



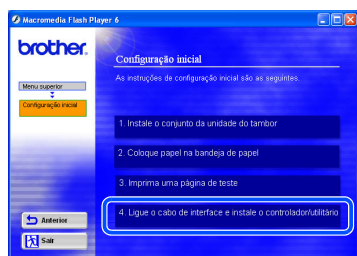
Utilizadores de impressoras partilhadas em rede



Se pretende ligar a impressora à rede, recomendamos que consulte o administrador do sistema antes de iniciar a instalação.

Instalar o controlador, ligar o cabo e seleccionar a fila de impressão ou 'Nome de partilha' correcto

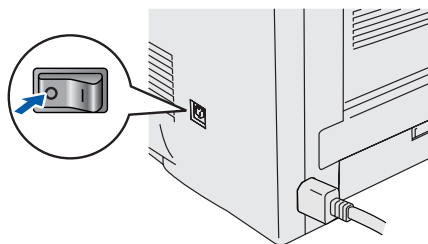
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



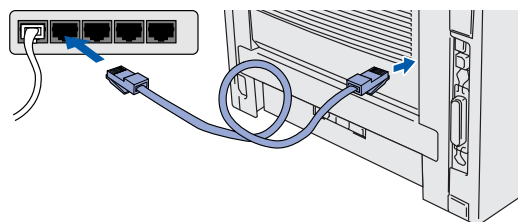
- 2 Selecciono o cabo de **Interface de rede**.



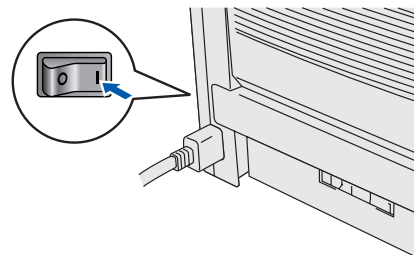
- 3 Desligue a impressora.



- 4 Ligue o cabo de interface de rede à impressora e, no outro extremo, a uma porta livre do hub.



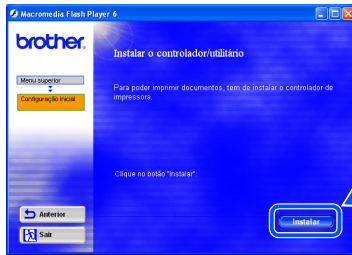
- 5 Ligue a impressora.



- 6 Quando o vídeo terminar, clique em **Seguinte**.



- 7 Clique em **Instalar**.



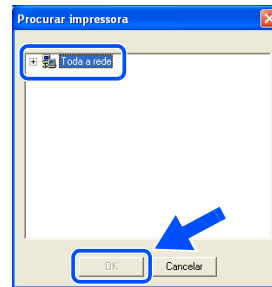
- 8 Clique em **Seguinte**.
Siga as instruções que aparecem no ecrã.



- 9 Seleccione **Impressora em rede partilhada** e clique no botão **Seguinte**.

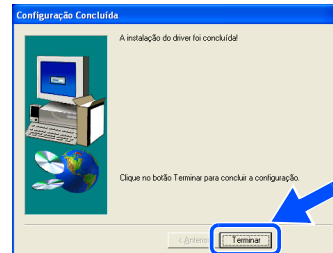


- 10 Seleccione a fila da impressora e clique no botão **OK**.



Consulte o administrador para obter mais informações sobre a fila da impressora.

- 11 Clique em **Terminar**.



- OK!** A instalação está terminada.

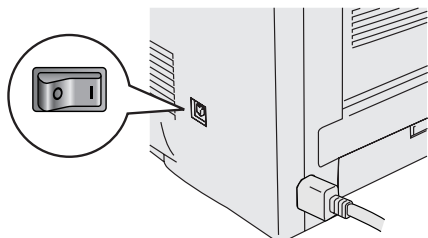


Utilizadores de cabo de interface USB


Utilizadores de Mac[®] OS 8.6 a 9.2

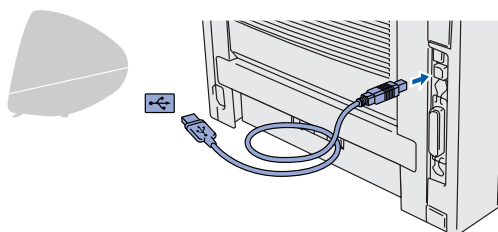
1. Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o controlador

- 1 Certifique-se de que a alimentação da impressora está ligada.

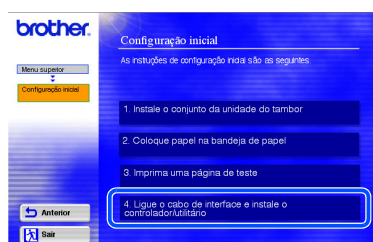



- 2 Ligue o cabo de interface USB ao Macintosh e, em seguida, ligue-o à impressora.

 Não ligue o cabo USB à porta USB do teclado ou a um hub USB não ligado.



- 3 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



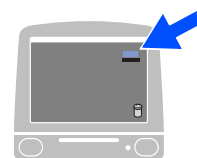
 Se aparecer este ecrã, seleccione o cabo de **Interface USB**.



- 4 Clique no botão **Instalar** e siga as instruções apresentadas no ecrã.

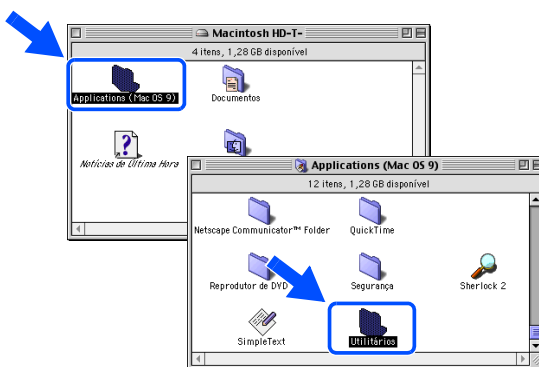


- 5 Abra o ícone **Macintosh HD**.



- 6 **Utilizadores de Mac[®] OS 8.6 a 9.04:**
Abra a pasta **Apple Extras**.
Abra a pasta **Apple LaserWriter Software**.

Utilizadores de Mac[®] OS 9.1 a 9.2:
Abra a pasta **Applications** (Mac[®] OS 9).
Abra a pasta **Utilitários**.

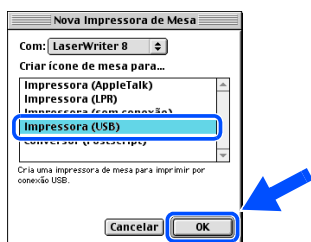


* Os ecrãs baseiam-se no sistema Mac[®] OS 9.04.

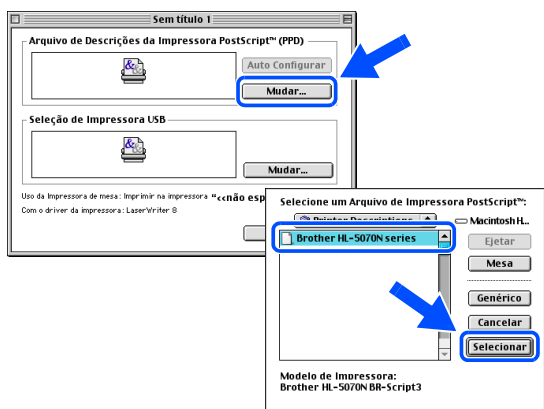
- 7 Abra o ícone **Util. da Impressora de Mesa**.



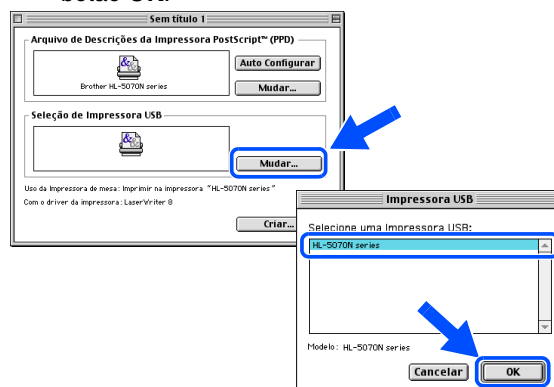
- 8 Selecione **Impressora (USB)** e clique no botão **OK**.



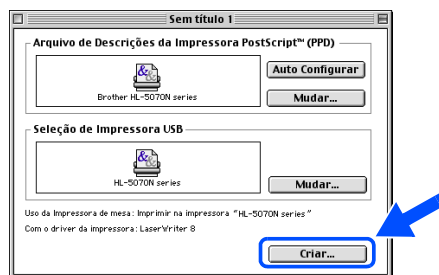
- 9 Clique no botão **Mudar...** em **Arquivo de Descrições da Impressora PostScript™ (PPD)**.
Selecione **Brother HL-5070N series** e clique no botão **Selecionar**.



- 10 Clique no botão **Mudar...** em **Seleção de Impressora USB**.
Selecione **HL-5070N series** e clique no botão **OK**.



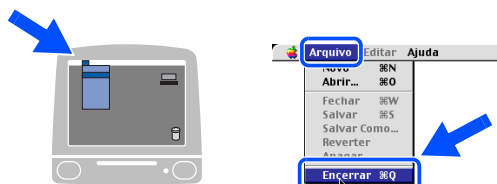
- 11 Clique no botão **Criar...**



- 12 Introduza o nome da impressora (HL-5070N series) e clique no botão **Abrir**.



- 13 Selecione **Encerrar** no menu **Arquivo**.



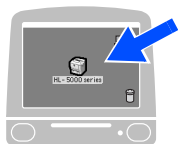
Continue na
página seguinte



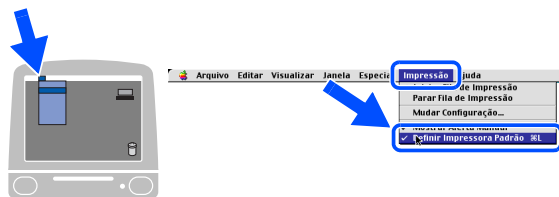
Utilizadores de Mac® OS 8.6 a 9.2

2. Definir a impressora como predefinida

- 1 Clique no ícone **HL-5000 series** no ambiente de trabalho.



- 2 Seleccione **Definir Impressora Padrão** no menu **Impressão**.



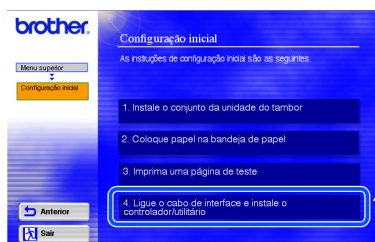
- OK! A instalação está terminada.

Utilizadores de cabo de interface USB

Utilizadores de Mac® OS X 10.1 a 10.2

Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o ficheiro PPD BR-Script

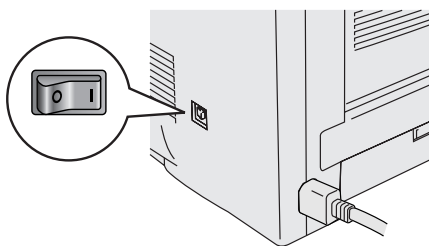
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



Se aparecer este ecrã, seleccione o cabo de Interface USB.



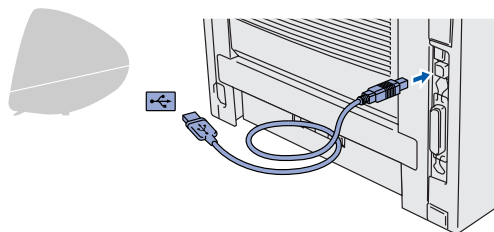
- 2 Certifique-se de que a alimentação da impressora está ligada.



- 3 Ligue o cabo de interface USB ao Macintosh e, em seguida, ligue-o à impressora.



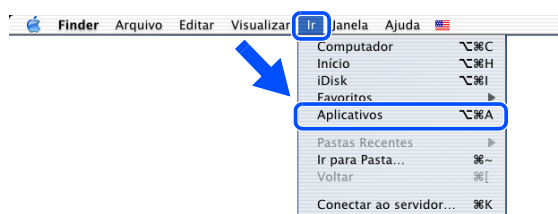
Não ligue o cabo USB à porta USB do teclado ou a um hub USB não ligado.



- 4 Clique no botão **Instalar** e siga as instruções apresentadas no ecrã.



- 5 Seleccione **Aplicativos** no menu **Ir**.



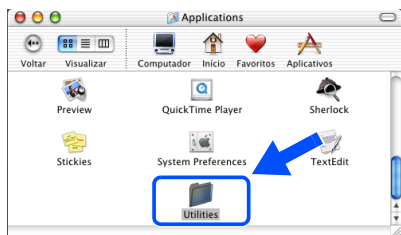
Continue na
página seguinte

Passo 2 Instalar o controlador

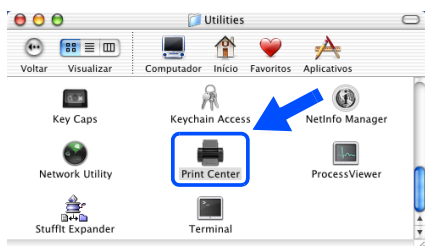


Utilizadores de cabo de interface USB

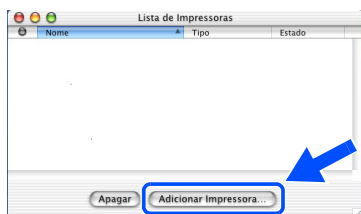
- 6 Abra a pasta **Utilities**.



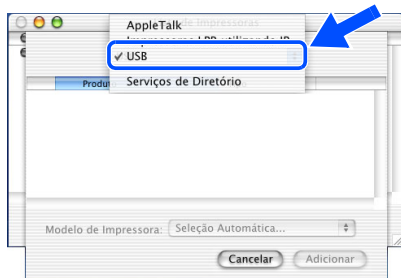
- 7 Abra o ícone **Print Center**.



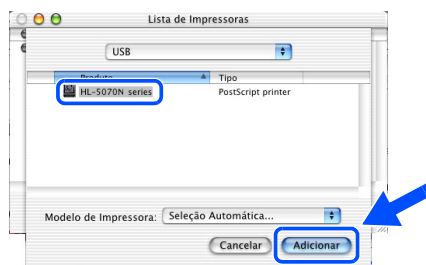
- 8 Clique no botão **Adicionar Impressora...**



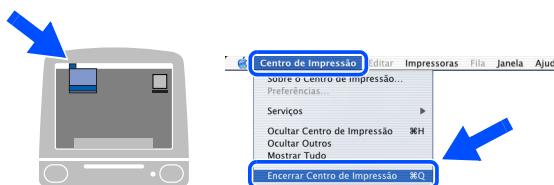
- 9 Seleccione **USB**.



- 10 Seleccione **HL-5070N series** e clique no botão **Adicionar**.



- 11 Seleccione **Encerrar Centro de Impressão** no menu **Centro de Impressão**.



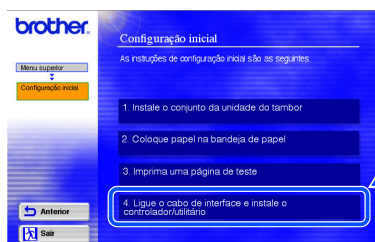
- OK! A instalação está terminada.

Utilizadores de cabo de interface de rede

Utilizadores de Mac® OS 8.6 a 9.2

Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o ficheiro PPD BR-Script

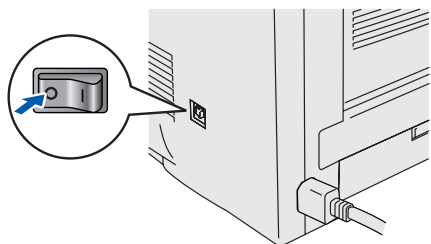
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



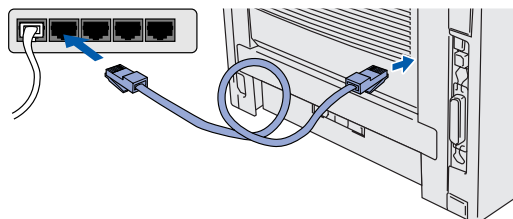
- 2 Seleccione o cabo de **Interface de rede**.



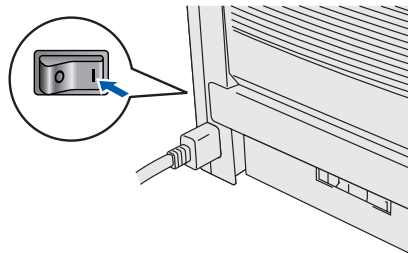
- 3 Desligue a impressora.



- 4 Ligue o cabo de interface de rede à impressora e, no outro extremo, a uma porta livre do hub.



- 5 Ligue a impressora.



- 6 Quando o vídeo terminar, clique em **Seguinte**.



Continue na
página seguinte

Configurar a
impressora

Instalar o controlador

Macintosh®
USB

Macintosh®
Rede

Para
administradores

Passo 2 Instalar o controlador

Utilizadores de cabo de interface de rede

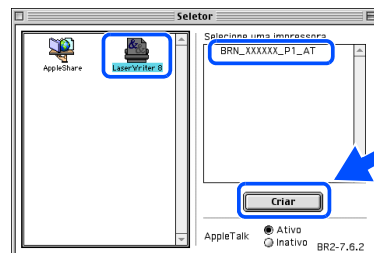
- 7 Clique no botão **Instalar** e siga as instruções apresentadas no ecrã.



- 8 Abra o **Seleto**r a partir do menu **Apple**.



- 9 Clique no ícone **LaserWriter 8** ^{*1} e seleccione **BRN_XXXXXX_P1_AT.** ^{*2}
Clique no botão **Criar**.
Feche o **Seleto**r.



*1 Se ainda não tiver o controlador Apple LaserWriter8 instalado no sistema, pode transferi-lo a partir do site <http://www.apple.com>

*2 xxxxxx corresponde aos seis últimos dígitos do endereço Ethernet.



Manual do utilizador de rede
Capítulo 7.

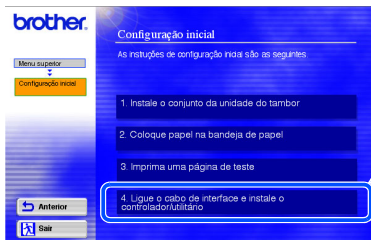
OK! A instalação está terminada.

Utilizadores de cabo de interface de rede

Utilizadores de Mac® OS X 10.1 a 10.2

Ligar a impressora ao Macintosh e instalar o ficheiro PPD BR-Script

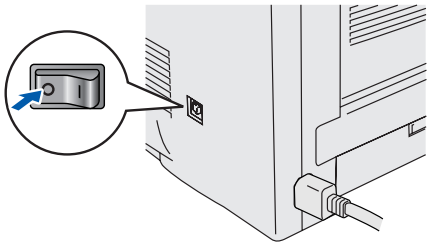
- 1 Clique em **Ligue o cabo de interface e instale o controlador/utilitário** no menu **Configuração inicial**.



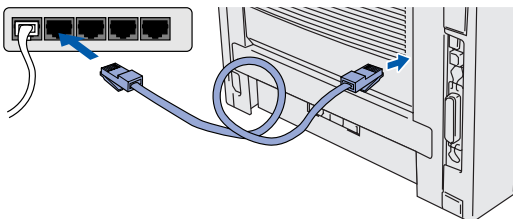
- 2 Seleccione o cabo de **Interface de rede**.



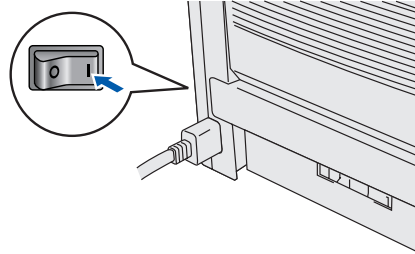
- 3 Desligue a impressora.



- 4 Ligue o cabo de interface de rede à impressora e, no outro extremo, a uma porta livre do hub.



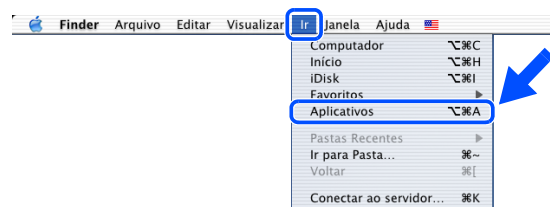
- 5 Ligue a impressora.



- 6 Clique no botão **Instalar** e siga as instruções apresentadas no ecrã.



- 7 Seleccione **Aplicativos** no menu **Ir**.



- 8 Abra a pasta **Utilities**.



Continue na
página seguinte

Configurar a
impressora

Instalar o controlador

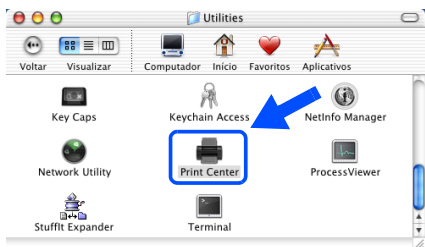
Macintosh®
Rede

Para
administradores

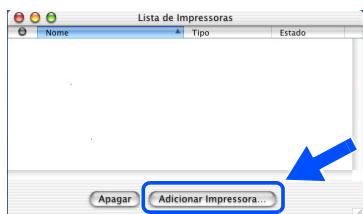
Passo 2 Instalar o controlador

Utilizadores de cabo de interface de rede

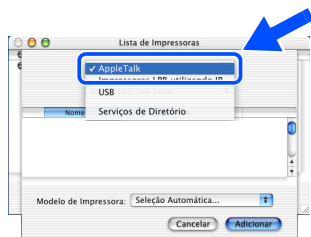
9 Abra o ícone **Print Center**.



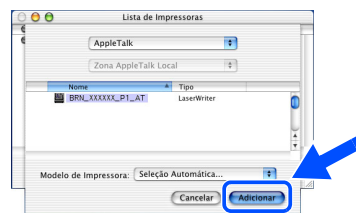
10 Clique no botão **Adicionar Impressora...**



11 Selecciono **AppleTalk**.



12 Selecciono **BRN_XXXXXX_P1_AT**^{*1} e clique no botão **Adicionar...**

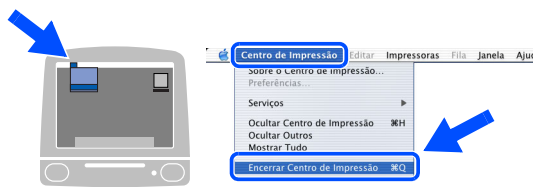


*1 *XXXXXX* corresponde aos seis últimos dígitos do endereço Ethernet.



Manual do utilizador de rede
Capítulo 7.

13 Selecciono **Encerrar Centro de Impressão** no menu **Centro de Impressão**.



OK! A instalação está terminada.

Administradores

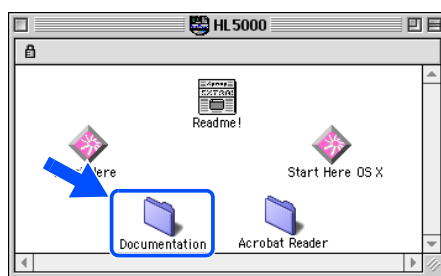
Esta secção descreve como utilizar a impressora em rede. O administrador deverá configurar a impressora executando os seguintes passos.

Mapa dos capítulos do Manual do utilizador de rede

Windows®



Macintosh®



| | | | | |
|-------------------------------|--|-----------|------------|--|
| Windows® 95/98/ME | Ponto-a-ponto | TCP/IP | Capítulo 3 | Impressão ponto-a-ponto |
| | | NetBIOS | Capítulo 4 | Impressão ponto-a-ponto NetBIOS |
| | Impressão via Internet da Brother | TCP/IP | Capítulo 5 | Como configurar a impressão via Internet |
| | Netware | IPX/SPX | Capítulo 6 | Impressão em Novell NetWare |
| Windows NT® | Ponto-a-ponto | TCP/IP | Capítulo 2 | Impressão TCP/IP |
| | | NetBIOS | Capítulo 4 | Impressão ponto-a-ponto NetBIOS |
| | | DLC/LLC | Capítulo 8 | Impressão DLC |
| | Impressão via Internet da Brother (apenas NT® 4.0) | TCP/IP | Capítulo 5 | Como configurar a impressão via Internet |
| | Netware | IPX/SPX | Capítulo 6 | Impressão em Novell NetWare |
| Windows® 2000/XP | Ponto-a-ponto (apenas Windows® 2000) | TCP/IP | Capítulo 2 | Impressão TCP/IP |
| | | NetBIOS | Capítulo 4 | Impressão ponto-a-ponto NetBIOS |
| | | DLC/LLC | Capítulo 8 | Impressão DLC |
| | IPP (Internet Printing Protocol) | TCP/IP | Capítulo 2 | Impressão TCP/IP |
| | Impressão via Internet da Brother | TCP/IP | Capítulo 5 | Como configurar a impressão via Internet |
| | Netware | IPX/SPX | Capítulo 6 | Impressão em Novell NetWare |
| UNIX/Linux | | TCP/IP | Capítulo 1 | Impressão em UNIX |
| Macintosh® | | AppleTalk | Capítulo 7 | Impressão em Macintosh |
| | | TCP/IP | Capítulo 7 | Impressão em Macintosh |
| OS2 Warp Server LAN Server | | TCP/IP | Capítulo 2 | Impressão TCP/IP |
| | | NetBIOS | Capítulo 4 | Impressão ponto-a-ponto NetBIOS |

Configurar a impressora

Windows® USB

Windows® Paralela

Instalar o controlador

Windows® Rede

Macintosh® USB

Macintosh® Rede

Para administradores

Instalar o utilitário de configuração BRAdmin Professional (Apenas para utilizadores de Windows®)

O software BRAdmin Professional foi concebido para gerir dispositivos Brother ligados em rede como, por exemplo, as impressoras de rede e/ou dispositivos multifunções de rede, numa rede local (LAN). O BRAdmin Professional pode também ser utilizado para gerir dispositivos de outras marcas cujos produtos suportem o protocolo SNMP (Simple Network Management Protocol).

Para obter mais informações sobre o BRAdmin Professional visite o site <http://solutions.brother.com>

- 1 Coloque o CD-ROM na unidade do CD-ROM. O ecrã de abertura aparecerá automaticamente. Siga as instruções que aparecem no ecrã.



- 2 Clique no ícone **Instalar software** no ecrã de menu.



- 3 Siga as instruções que aparecem no ecrã. Clique em **BRAdmin Professional) inglês**.



A palavra-passe predefinida para o servidor de impressão é 'access'. Pode utilizar o BRAdmin Professional ou um web browser para alterar esta palavra-passe.

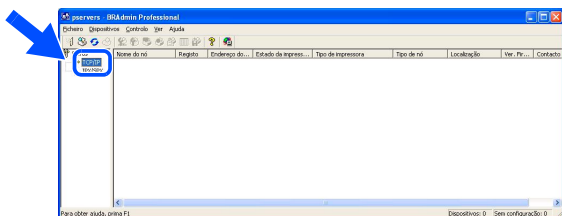
Web BRAdmin (Apenas para utilizadores de Windows®)

A Brother desenvolveu também o Web BRAdmin, um utilitário de rede empresarial que permite gerir dispositivos Brother e outros dispositivos compatíveis com SNMP em ambientes LAN/WAN.

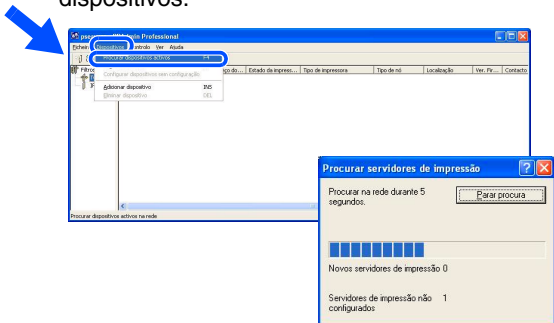
Este software baseia-se num servidor Web e requer a instalação do Internet Information Server da Microsoft e o software cliente Java da Sun. Para obter mais informações sobre o Web BRAdmin ou para o transferir, visite o site <http://solutions.brother.com/webbradmin>

Configurar o endereço IP, máscara de sub-rede e gateway utilizando o BRAdmin Professional (Apenas para utilizadores de Windows®)

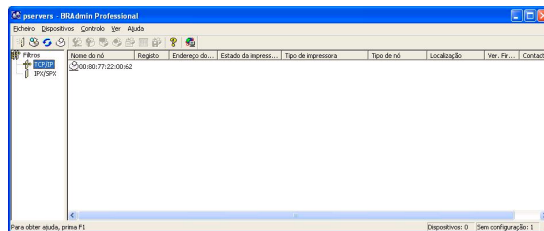
- 1 Abra o BRAdmin Professional e seleccione **TCP/IP**.



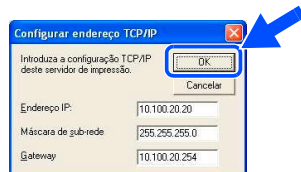
- 2 Seleccione **Procurar dispositivos activos** no menu **Dispositivos**. O BRAdmin procurará automaticamente novos dispositivos.



- 3 Clique duas vezes no novo dispositivo.



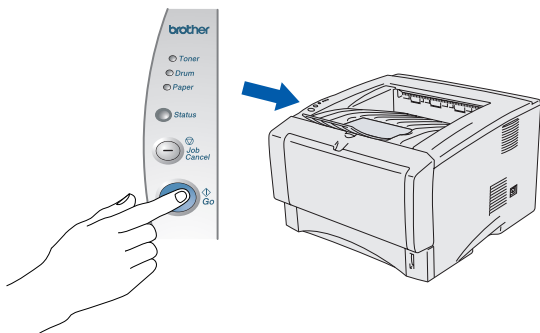
- 4 Introduza o **Endereço IP**, a **Máscara de sub-rede** e o **Gateway** e, em seguida, clique em **OK**.



- 5 As informações sobre o endereço serão guardadas na impressora.

Imprimir a página de definições da impressora

A página de definições da impressora indica todas as definições actuais da impressora, incluindo as definições de rede. Para imprimir a página de definições da impressora, prima três vezes o botão **Go**.



Predefinição de fábrica

Pode repor todas as predefinições de fábrica do servidor de impressão (incluindo a palavra-passe). Para saber como repor as predefinições de fábrica, consulte o Capítulo 3 "Predefinição de fábrica de rede" nas páginas 3 a 11 do Manual do utilizador.



Manual do utilizador Capítulo 3

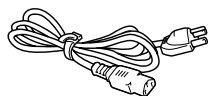
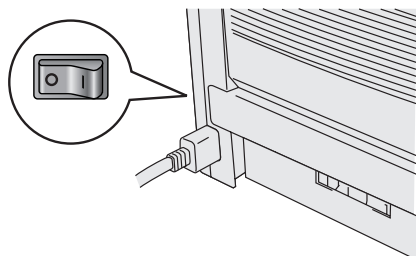
Transporte da impressora

Se por qualquer motivo tiver de transportar a impressora, embale-a cuidadosamente na embalagem original para evitar quaisquer danos. Recomenda-se que guarde e utilize a embalagem original. A impressora deverá estar segura junto da transportadora.

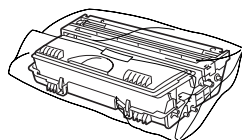


Ao transportar a impressora, o conjunto da UNIDADE DO TAMBOR e o CARTUCHO DO TONER têm de ser removidos da impressora e colocados no saco de plástico. Se não remover a unidade e não a colocar no saco de plástico durante o transporte poderá danificar seriamente a impressora e poderá PERDER O DIREITO À GARANTIA.

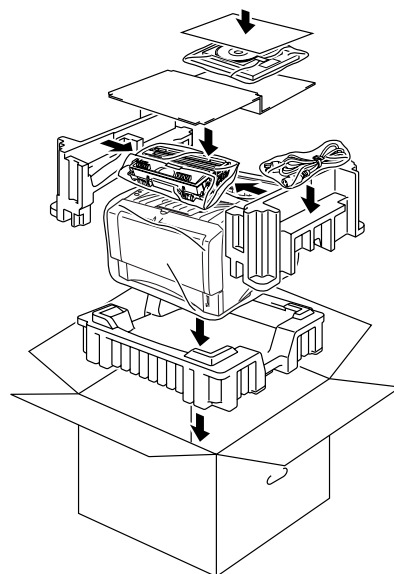
- 1 Desligue a impressora e, em seguida, desligue-a da corrente.



- 2 Retire o conjunto da unidade do tambor. Coloque-o no saco de plástico e vede completamente o saco.



- 3 Reembale a impressora.



Marcas comerciais

O logotipo Brother é uma marca comercial registada da Brother Industries, Ltd.
Windows® e Windows NT® são marcas registadas da Microsoft Corporation nos EUA e noutros países.
Apple Macintosh, iMac, LaserWriter e AppleTalk são marcas comerciais da Apple Computer, Inc.
HP, HP/UX, JetDirect e JetAdmin são marcas comerciais da Hewlett-Packard Company.
UNIX é uma marca comercial da UNIX Systems Laboratories.
Adobe PostScript® e PostScript3™ são marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated.
Netware é uma marca comercial da Novell, Inc.
ENERGY STAR é uma marca registada nos EUA.
Todos os outros nomes de produtos e marcas mencionados neste manual do utilizador são registados

Compilação e publicação

Sob a supervisão da Brother Industries Ltd., este manual foi compilado e publicado de forma a abranger as descrições e especificações mais recentes dos produtos.

O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

A Brother reserva-se o direito de efectuar alterações sem aviso prévio nas especificações e materiais aqui contidos e não será responsável por quaisquer danos (incluindo consequenciais) causados por confiança nos materiais apresentados, incluindo mas não se limitando a erros tipográficos e outros erros relacionados com a publicação.

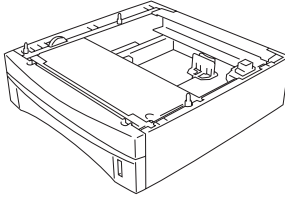
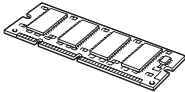
Este produto foi concebido para utilização em ambientes profissionais.

Opções

A impressora tem os seguintes acessórios opcionais. Pode aumentar as capacidades da impressora adicionando estes itens.



Manual do utilizador Capítulo 4.

| Unidade da bandeja inferior | Memória DIMM |
|--|---|
| LT-5000 | |
|  |  |
| Segunda unidade de bandeja de papel inferior, que aumenta a capacidade de saída total para 250 folhas. | Pode expandir a memória instalando módulos de memória (DIMM de 100 pinos). |

Configurar a impressora

Instalar o controlador

Windows®
USB

Windows®
Paralela

Windows®
Rede

Macintosh®
USB

Macintosh®
Rede

Para administradores

brother®